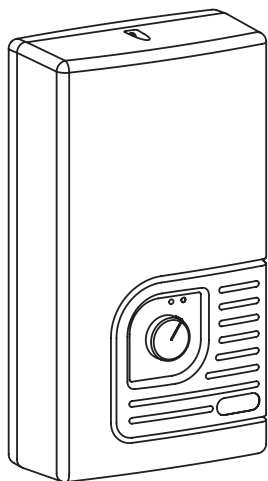


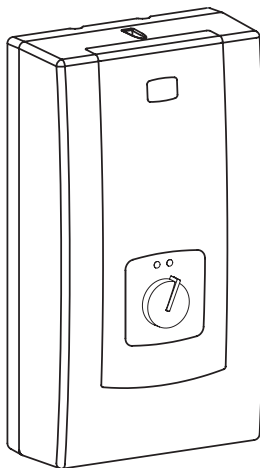


**Elektriline Lābivoolu Veesojendi  
Momentinis Vandens Šildytuvas  
Elektriskais Caurplūdes Ūdenssildītājs  
Электрический Проточный Водонагреватель**

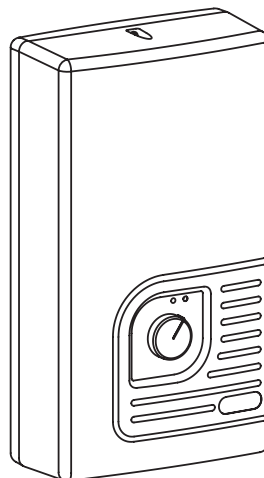
**EE  
LT  
LV  
RU**



**KDH**



**PPH2**

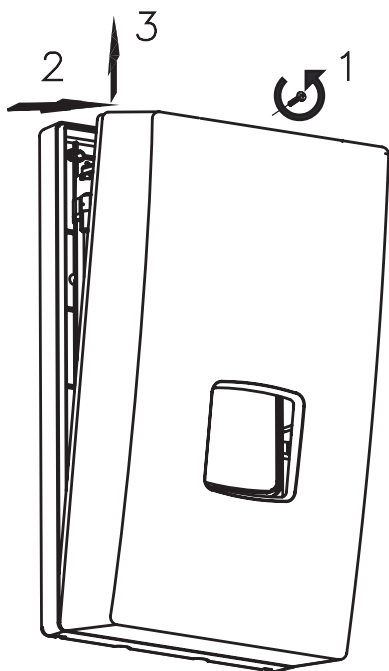


**KDH2**

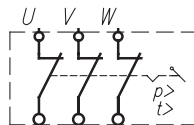
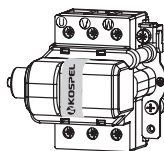
## Условия безопасной и безперебойной работы

---

1. Ознакомление с настоящим руководством по эксплуатации позволит правильно установить и использовать прибор, обеспечит его длительную безаварийную работу.
2. Устройство предназначено для установки только на плоской вертикальной стене.
3. Водонагреватель предназначен для нагрева бытовой воды дома, в санитарных помещениях, лабораториях, мастерских и т.п.
4. Водонагреватель можно эксплуатировать только в случае, если он правильно установлен и находится в безупречном техническом состоянии.
5. Если на входной трубе в водонагреватель установлен обратный клапан, то следует обязательно установить клапан безопасности на отрезке между водонагревателем и обратным клапаном (касается водонагревателя KDH).
6. Допускается применение пластиковых труб на входе и выходе из устройства, а в случае применения труб на выходе их прочность должна быть не менее 20 бар при температуре 70°C. (не относится к KDH, где он не принадлежит использовать пластиковые трубы - ни для холодного водоснабжения, ни для отвода горячей воды).
7. Устройство можно подключать только к трубе подачи холодной воды.
8. Вход воды этого прибора не должен быть подключен к воде, полученной из какой-либо другой системы водяного отопления.
9. Перед первым запуском водонагревателя и после каждого выпуска из водонагревателя воды (например в связи с ремонтными работами), из водонагревателя следует удалить воздух согласно п. „Удаление воздуха”.
10. Электрическая установка должна быть спроектирована и выполнена в соответствии с действующими нормами.
11. Подключение водонагревателя к сети и проверку защиты от поражения током должен осуществить специалист-электрик.
12. Нагреватель должен быть безоговорочно подключен к защитному заземлению, качество которого (целостность защитного провода) должно периодически (в соответствии с действующими нормами) проверяться квалифицированным электриком. Рекомендуется устанавливать водонагреватель на заземленную, стальную или медную гидравлическую арматуру.
13. Согласно общепринятым электросетевым правилам, электросеть должна быть оснащена устройством дифференциального тока, не превышающего 30 мА, при этом в сети подключения водонагревателя рекомендуем установку отдельного четырех полюсного устройства дифференциального тока (независимого от общей электросети) мощностью 10 или 30 мА.
14. Электропроводка должна быть защищена дифференциальным выключателем и средствами, обеспечивающими отключение прибора от электросети, в которых расстояние между контактами всех полюсов составляет не менее 3 мм.
15. Устройство должно быть постоянно подключено к электроустановке с заземляющей клеммой.
16. Устройство нельзя устанавливать во взрывоопасных помещениях, а также в помещениях с температурой окружающего воздуха ниже 0°C.
17. Хранение водонагревателя в помещении при температуре ниже 0°C грозит его поломкой (в середине находится вода) и потерей гарантии.
18. Следует следить, чтобы водонагреватель постоянно был заполнен водой, отсутствие которой может произойти в связи с воздушными пробками в сети водопровода.
19. Запрещается снимать крышку водонагревателя при включенном электропитании.
20. Отсутствие сетчатого фильтра на входе холодной воды угрожает поломкой водонагревателя.
21. Образовавшаяся накипь на элементах водонагревателя может ограничить проток воды или привести к поломке водонагревателя. Поломка водонагревателя в этом случае не подлежит гарантии. Водонагреватель и сантехническую арматуру необходимо периодически очищать от накипи, а частота очистки зависит от жесткости воды. Отложение накипи можно частично ограничить, устанавливая на подводе холодной воды в водонагреватель магнитные преобразователи воды.
22. Необходимо обратить внимание на факт, что вода температурой более 40°C приводит к ощущению горячей воды (особенно у детей), а температура более 50°C может привести к ожогам I степени (особенно у детей).
23. Водонагреватель должен быть установлен так, чтобы был свободный доступ для проведения сервисного обслуживания. Это также связано с соблюдением минимального расстояния от стен и потолка – 100 мм



1. С помощью трафарета отметить место расположения водонагревателя.
2. Подведите электрические и водопроводные установки к отмеченным местам.
3. Снимите крышку нагревателя и проверьте техническое состояние, убедитесь, что устройство не было повреждено при транспортировке, проверьте срабатывание защитного выключателя с помощью счетчика (состояние контакта).
4. Установите нагреватель на крепежные винты, предварительно вставив шнур питания. Во время сборки не держите обогреватель за внутренние компоненты.
5. Подключить водонагреватель к электрической сети.



### **Защитный выключатель - основное электрическое соединение**

6. Снимите заглушки с патрубков холодной и горячей воды.
7. Подсоединить водонагреватель к водопроводу.
8. Включить подачу холодной воды и проверить герметичность соединений.
9. Удалить воздух из системы согласно п. „Удаление воздуха”.
10. Установите крышку водонагревателя.
11. Убедитесь, что через отверстия в задней стенке водонагревателя нет возможности доступа к элементам, находящимся под напряжением.



**Повреждение пломбы может привести к аннулированию гарантии производителя.**

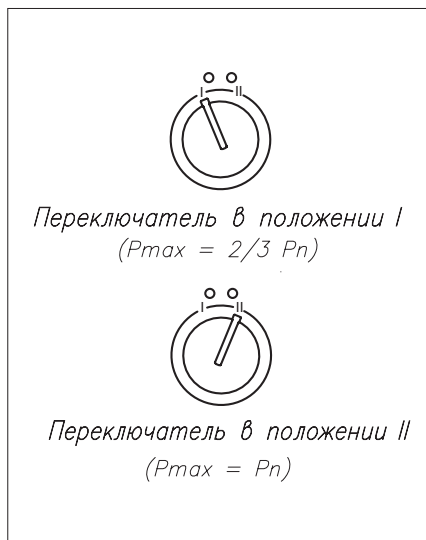
**В случае срабатывания защитного выключателя необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.**

**Реактивация защитного выключателя запрещена - это может привести к телесным повреждениям и повреждению имущества.**

## Удаление воздуха

1. Выключить электрическое питание водонагревателя.
2. Включить проток воды (открыть кран горячей воды) с целью удаления воздуха из трубопровода (минимум 30 секунд) до появления равномерной струи воды.
3. Включить электропитание.

## Эксплуатация



Водонагреватель автоматически включается при соответствующем протоке воды. Рост потребления горячей воды приводит к включению второй ступени нагрева. С помощью переключателя пользователь может установить требуемый режим работы водонагревателя. Позиция I соответствует экономичному режиму работы (максимальная мощность занижена до 2/3 номинальной мощности). Позиция II соответствует режиму работы в диапазоне высоких температур (максимальная мощность равна номинальной мощности).

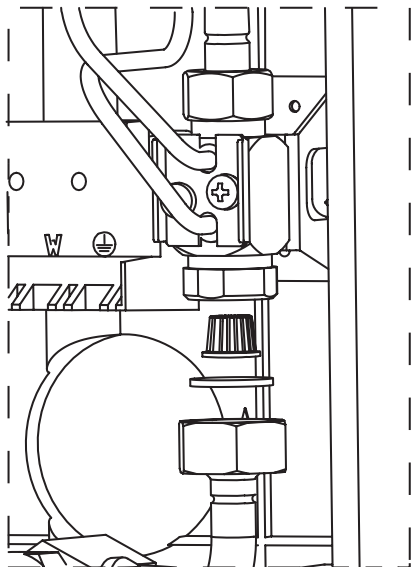
Индикатор зеленый – подключение к сети  
Индикатор красный – включен нагрев

## Неправильная работа водонагревателя.

В случае неправильной работы водонагревателя следует проверить возможные причины.

Признак	Причина
Не горят индикаторы	повреждена электропроводка
Водонагреватель греет слабо или не греет вообще	повреждена электропроводка
	недостаточный проток воды через водонагреватель (например, засоренный сетчатый фильтр)

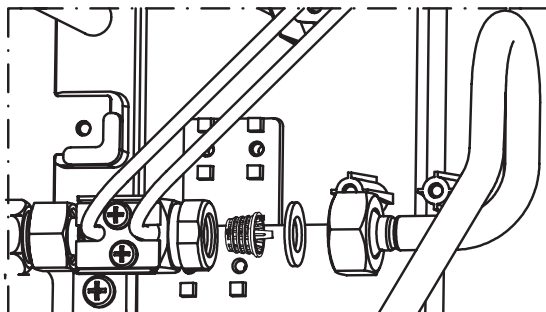
Устранение вышеназванных причин неправильной работы водонагревателя не входит в перечень работ гарантийного ремонта. В случае аварии (т.е. если водонагреватель работает не правильно, и не обнаружена причина) нужно обратиться в сервисный центр для устранения неисправностей.



PPH2,  
KDH2

## Чистка фильтра:

1. Отключить электропитание и прекратить подачу холодной воды.
2. Снять крышку водонагревателя.
3. Открутить присоединение входа от фланцевого узла со стороны подачи холодной воды (ключом 22 придержать фланцевый узел).
4. Вынуть сетчатый фильтр из присоединения входа.
5. Очистить сетку фильтра.
6. Установить сетчатый фильтр на своё место.
7. Подключить водонагреватель к водопроводу.
8. Открыть вентиль на подаче холодной воды - проверить герметичность соединений.
9. Установить на место крышку водонагревателя.
10. Удалить воздух из системы согласно п. „Удаление воздуха“.



KDH

# Технические данные

PPH2, KDH2, KDH		9	12	15	18	21	24		
Номинальная мощность		кВт	9	12	15	18	21	24	
Питание			380В 3~						
Номинальный потребляемый ток		А	3x13,7	3x18,2	3x22,8	3x27,3	3x31,9	3x36,5	
Давление воды на входе		МПа	0,15 - 1,0		0,2-1,0	0,25 - 1,0			
Момент включения	PPH2, KDH2,	I степень нагрева	л/ мин	1,9	2,3	3,2	3,6	4,3	-
	KDH			1,8	2,3	2,9	3,5	4,1	4,7
	PPH2, KDH2,	II степень нагрева		3,1	3,8	4,7	5,1	6,1	-
	KDH			2,8	3,7	4,6	5,5	6,4	7,3
Производительность (при росте температуры на 40°C и давлении сети водопровода 0.4 МПа)		л/ мин	3,3	4,3	5,4	6,5	7,6	8,7	
Минимальное сечение проводов электропитания		мм <sup>2</sup>	4 x 1,5	4 x 2,5		4 x 4		4 x 6	
Максимальное сечение проводов электропитания		мм <sup>2</sup>	4 x 16						
Максимальный допустимый импеданс сети питания		Ω					0,43	0,37	

Габаритные размеры	PPH2	мм	440 x 245 x 126				
	KDH2, KDH		440 x 245 x 120				
Масса	PPH2	кг	~4,0				
	KDH2		~4,3				
	KDH		~5,2				
Водные соединения			G 1/2" (расстояние между патрубками 100мм)				

Минимальное удельное сопротивление воды при температуре 15°C для водонагревателей PPH2 и KDH2 составляет 1100 Ом.см.



Kasutatud toodet ei tohi käsitleda kui üldiseid ühiskondlike jäätmeid. Lahti võetud seadet tuleb toimetada elektri ja elektroonikaseadmete ümbertöötamise kogumispunkti. Kasutatud toote sobiv utilisatsioon ennetab võimalike negatiivsete keskkonnamõjude eest, mis võivad esineda ebasobiva jäätmete käsitusel. Selleks, et saada täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta tuleb pöörduda kohaliku omavalitsuse üksuse poole, jäätmekäitluse teenindusse või kauplusesse, kus see toode oli ostetud.

Sunaudotas produktas negali būti laikomas kaip komunalinės atliekos. Išmontuotą įrenginį privalu pristatyti į elektros įrenginių utilizavimo punktą. Tinkamas panaudoto produkto disponavimas užkerta kelią negatyviam aplinkos poveikiui, kuris galėtų būti netaisyklingai pasirūpinus atliekomis. Norint gauti daugiau detalių informacijos atliekų utilizavimo tema reikėtų susisiekti su savivaldybe, atliekų tvarkymo įmonėmis arba su parduotuve, kurioje buvo įsigytas šis produktas.

Nokalpojošās ierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, tās jānodod attiecīgos elektronisko un elektropreču pieņemšanas punktus to utilizācijai. Atbilstošs utilizācijas process likvidē negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi. Lai saņemtu precīzāku informāciju par izstrādājumu utilizāciju jāgriežas pie attiecīgā reģionālā dienesta vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

Прибор нельзя выбросить как обыкновенный мусор, его следует сдать в соответственный пункт приема электронных и электрических приборов для последующей утилизации. Соответственный способ утилизации ликвидирует возможное негативное влияние на окружающую среду. Для получения более подробной информации относительно утилизации этого изделия следует обратиться в соответственную региональную службу по утилизации или в магазин, в котором было приобретено изделие.